

领事服务

中外人士如何为“亲属关系”办理公证和领事认证

任正红

随着中外人员交往的逐年递增,中国公民、外国人为“亲属关系”办理公证和领事认证(简称公证认证)的数量亦日益增多。那么,什么是亲属关系、为“亲属关系”办理公证和领事认证主要用于哪些方面、又该如何办理呢?我们请外交部领事司有关人士予以解答。——编者

“亲属关系”是基于婚姻、血缘或者法律拟制而形成的社会关系。亲属关系公证,是指公证机构根据当事人的申请,依照法定程序证明当事人之间因婚姻、血缘或收养而产生的彼此间具有法律上权利和义务的亲属关系的真实性、合法性的活动。按照国际公约、双边条约和国内法律法规,一国出具的亲属关系公证书如欲送往境外使用,通常须办理领事认证方可在另一国境内产生法律效力。

为“亲属关系”办理公证和领事认证主要用于中外人员办理签证及其赴对方国家定居、探亲、旅游、留学、购房、继承遗产、申请劳工伤亡赔偿、领取抚恤金等事项。

办理公证和领事认证的法律依据

“亲属关系”办理公证和领事认证的依据主要有:《维也纳领事关系公约》、《中外双边领事条约(协定)或国际惯例》、《中华人民共和国公证法》(简称《公证法》)及《公证程序规则》。

1、《维也纳领事关系公约》。公约第5条第6款规定:领事职务包括“担任公证人,民事登记员及类似之职司,并办理若干行政性质之事务,但以接受国法律法规无禁止之规定为限”。

2、中外双边领事条约(协定)或国际惯例。迄今为止,中国同外国签订了49个双边领事条约(协定),其中多数有“公证和认证”条款。同时,《中华人民共和国民法通则》第142条第3款规定:“中华人民共和国法律和中华人民共和国缔结或者参加的国际条约没有规定的,可以适用国际惯例。”由此,对未缔结领事条约国家而言,领事认证属于国际惯例。

3、《公证法》及《公证程序规则》规定比较具体。如《公证法》第11条第6款规定:根据自然人、法人或者其他组

织的申请,公证机构办理“亲属关系”公证等事项。

在国内,如何办理“亲属关系”公证认证手续

1、在国内办理“亲属关系”公证手续:《公证法》第25条规定:“自然人、法人或者其他组织申请办理公证,可以向住所地、经常居住地、行为地或者事实发生地的公证机构提出。”实践中,当事人一般向其住所地涉外公证机构提出亲属关系公证申请,并提交证明材料如下:

- (1) 当事人的有效身份证件。对现住中国内地自然人而言,须提交居民身份证和户口簿及其复印件;对现住境外自然人而言,须提交护照及有效签证,或台胞证和户籍誊本,或港澳身份证和通行证,或其他境外居住证件(已注销户口的,还须提交原居住地公安派出所出具的记载户籍情况的证明);如委托他人代为其办理,还须提交授权委托书和代理人身份证件及其复印件;
(2) 当事人所在单位人事、组织或劳资部门出具的亲属关系证明(当事人所在单位无人事、组织、劳资部门的,由该单位上级主管部门予以证明);
(3) 公证机构认为应当提交的其他材料。

目前,由中国内地公证机构的要求提交的材料不尽相同,当事人在申请亲属关系公证时,应以接受申请的公证机构的要求为准。需要说明的是,公证书中亲属之间的称谓,应当使用中国法定的统一称谓,不得使用地方方言。

2、在国内办理“亲属关系”公证书领事认证手续:

领事认证相对公证而言,是证明一国送往另一国使用的文书上最后一个印章或者签名真实的活动。办理领事认证的目的是,使一国出具的公证书能被另一国有关当局文书上的印章或签字是否属实而影响该文书的域外法律效力。

《公证法》第33条规定:“公证书需要在外国使用,使用国要求先认证的,应当经中华人民共和国外交部或者外交部授权的机构和有关国家驻中华人民共和国使(领)馆认证。”因此,如国内“亲属关系”公证书的使用国要求办理认证的,应当依照法定程序申请办理“双认证”。即:外交部和公证书使用国驻华使馆的双重认证,或者,外交部授权的地方外办和公证书使用国驻华领馆的双重认证。日本、美国等国单方面全部或部分免除中国文书的领事认证除外。

在国外,如何办理“亲属关系”公证认证

1、在国外办理“亲属关系”公证手续:《公证法》第45条规定:“中华人民共和国驻外使(领)馆可以依照本法的规定或者中华人民共和国缔结或者参加的国际条约的规定,办理公证。”但实践中,中国驻外使领馆因调查或核实当事人亲属关系的手段和条件有限,一般不为当事人办理“亲属关系”等实体公证(即直接证明法律事实、行为或文书的真实性与合法性)。

现行做法是,由当事人向居住国主管机关或中国境内公证机构申办“亲属关系”公证。

2、在国外办理“亲属关系”公证书领事认证手续:

根据国际惯例和现行做法,凡欲送至中国境内使用的外国文书,包括“亲属关系”公证书,均须经当地主管机关办妥认证手续后,向中国驻外使领馆申请办理领事认证,方可在中国境内产生法律效力。中外司法协助条约或协定中规定免除领事认证的除外。



全家福

礼仪漫谈

服装服饰 凸显性格

澳大利亚居民多数是来自英国和其他欧洲国家移民的后裔,因此服饰风格受欧洲影响较大,但因其独特的地理环境和文化传统,又与欧洲有所不同。澳大利亚人的服装设计更大胆,色彩更鲜艳,凸显了他们热情的性格。

正式场合,如宴会、仪式、婚礼、音乐会等,男子多穿西服,或穿黑色礼服,扎领结;女士着裙装、西装套裙或礼服。北部达尔文地区流行一种简便服装:衬衫、短裤、长裤,也可出现在正式场合。不过,平时澳人无论男女都喜欢穿牛仔裤。

而土著男子虽然也穿西服,但更常见的是传统装束,上身赤裸,腰围围一条围巾,身上有许多装饰品,如臂环、项圈、前额箍和骨制鼻针等。有时还会在身上涂上各种颜色,扎上羽毛。此外,纹身是土著人历史悠久的民族传统,这不仅是族群的图腾,也是年龄、功绩的显示。一般举行过成年礼后都会纹身,认为纹身可以辟邪,同时也可吸引异性注意。

待人热情 注重仪表

在公共场所,澳大利亚人非常注重仪表,男子大多数不留胡须。他们待人友好、热情、庄重,见面习惯握手,不过有些女子之间不握手,时常亲吻对方的脸颊。土著居民的握手方式比较特殊,常常是两人中指相互勾住,而不是全部手指、手掌相握。

外国礼俗面面观

——澳大利亚

马保春

澳大利亚人的名在前、姓在后,称呼人时一般称姓,加上先生、小姐或太太等。熟人之间常以名字相称。男人之间,往往把朋友亲密地唤作mate(伙计)。

澳大利亚人时间观念很强,会见须提前预约,并准时赴约。私人拜访常带上一束鲜花、一盒巧克力或一瓶葡萄酒。多数男士讲究“妇女优先”,感情不外露,不喜欢紧紧拥抱或握住对方双肩等亲密动作,所以与之交往,不要主动与之拥抱。

公共场合秩序井然。注重保持安静,厌恶制造噪音。大声喧哗、特别是隔门喊人,是很失态、失礼的行为。社交场合打哈欠、伸懒腰等小动作,不仅不雅,而且被视为缺乏教养的行为。澳大利亚人乐于保护弱者,如老人、妇女、孩子等。忌讳谈论种族、宗教、工业、等级、地位等等个人问题。

餐饮礼节 兼容并蓄

澳大利亚餐饮受欧美餐饮文化影响,以吃英式西餐为主,海鲜较多。从悉尼的早餐海鲜,到布里斯班的特色海鲜、塔斯曼尼亚的质优美味的三文鱼,以及唐人街的招牌菜“帝王蟹”等,都很有名。肉食是牛、羊、猪肉以及鸡、鸭、蛋等,对动物蛋白的需求量比较大。蔬菜以芽菜、西红柿、黄瓜、生菜、菜花等为主。对煎、炒、炸、烤等烹调方法制作的菜肴有所偏爱。口味酸甜。

家人一起同桌进餐时,应等每个人都吃完后才可离开餐桌。喜食烤肉,许多家庭自备烤炉。同事、朋友等多人外出聚餐,通常是AA制,喜欢吃自助餐、炸大虾、什锦拼盘、烤西红柿等。

澳大利亚人的宴请菜单也很简单:汤、主菜、甜食、酒水。中餐在澳大利亚颇受欢迎,但不吃狗肉、蛇肉,不吃动物内脏与头、爪。土著人不吃生肉、生鱼,但喜欢吃昆虫。

早餐通常是用冷牛奶泡麦片,配有果汁,主食是面包、黄油或果酱。

习俗、禁忌与喜好

澳大利亚社会讲求平等,不喜欢以命令的口气指使别人。他们公私分明,与之交往,不可徇私。不要在周日与澳人约会。别人正常睡眠时间,不得发出噪音。购物不可讨价还价。乘坐出租车一定要系安全带,否则属违法行为。

在澳大利亚,眨眼,尤其是对于妇女眨眼,被认为是极不礼貌的行为。忌讳13、星期五。忌讳“自谦”等客套言辞,认为这是虚伪、无能或看不起人的表现。忌讳兔子,认为兔子是不吉利的动物,不愿谈到或看到它。

喜爱袋鼠与鸸鹋,前者被视为澳洲大陆最早的主人,后者则是澳大利亚的国鸟。蛋白石是澳大利亚人珍爱的宝石,也是该国的国石。

(作者为外交部礼宾司原参赞)

「词汇」「词语」的区别

杜老师:

某媒体中说:“邹文以一千面分别印有一个美丽词汇的丝绸,在国会山前‘打开’一把中国巨扇”。请您解释“一个美丽词汇”的说法是否妥当?谢谢!

上海读者 李萌萌

李萌萌读者:

“词汇”一词是个总称,用来指许多词语构成的集合体。例如可以说“汉语的词汇”“英语的词汇”“小说《红楼梦》的词汇”“鲁迅的词汇”等。但是不宜用“词汇”来指单个词或者几个词。例如不宜说“这个汉语词汇”“这两个英语词汇”“小说《红楼梦》中的这个词汇”“鲁迅的这个词

汇”等。

这如同我们可以说“这棵树”,而不宜说“这棵树木”。因为“树木”跟“词汇”一样,都是一种“总称”,或者说都是一种“集合名词”。所以,“一个美丽的词汇”宜改为“一个美丽的词语”。

“词语”可以用来指一个或几个词儿。

例如:

(1) 课文中有个生僻词语,王老师已经给同学们讲解了。(2) 这篇文章中的几个方言词语不易理解,我给同学们着重解释一下。

《语言

文字》原

主编

杜永道



中俄博览会明起在哈开幕

第二届中国-俄罗斯博览会暨第二十六届哈洽会定于10月11日至15日在黑龙江省哈尔滨市国际会展体育中心举行。

中国和俄罗斯多位政要、工商界高层人士将出席。来自俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦、韩国、日本、德国、泰国、新加坡、印度等20多个国家和包括港、澳在内的1100多家中国企业将单位参展。

俄罗斯馆是本届博览会的核心展馆。俄罗斯直升机公司、俄罗斯发动机联合制造公司等约40家企业、单位参展,涉及军工、航空、高新技术、电子、电力能源、物流运输、

化工、林业、农业等领域。此外,还将举办中俄机电、海关、铁路、森林资源开发、互联网+、跨境电商等领域的多项重点商务活动及多项推介会、对接会等。本届博览会由国家商务部、黑龙江省人民政府和俄罗斯联邦贸易发展部、俄罗斯联邦工业贸易部共同主办,是目前中国唯一一个与其他国家共办的国家级机制性展会,也是中俄两国经贸战略合作的重要平台。展览总面积为8.6万平方米,主展馆3.6万平方米。

展会信息

广东省广州市荔湾区人民法院公告 (2015)穗荔法二初字第1083号 林春花:本院受理中国工商银行股份有限公司广州西关支行诉林春花金融借款合同纠纷一案,已审理终结。现依法向你公告送达(2015)穗荔法二初字第1083号民事判决书。限于公告之日起60日内向本院领取民事判决书。否则,自公告之日起经过60日即视为送达。如不服本判决,可在公告期满后15日内向本院递交上诉状及副本,上诉于广东省广州市中级人民法院。

书,依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条的规定,现向你公告送达民事判决书。判决内容为:被告潘自本于本判决发生法律效力之日起3日内,返还利息18000元给原告。如果未按本判决指定的期间履行给付金钱义务,应当依照《中华人民共和国民事诉讼法》第二百五十三条之规定,加倍支付迟延履行期间的债务利息。案件受理费250元,财产保全费250元,由被告潘自本负担。自公告之日起经过60日即视为送达。如不服本判决,可在判决书送达之日起十五日内向本院递交上诉状,并按对方当事人的人数提出副本,上诉于广东省广州市中级人民法院。当事人上诉的,应在递交上诉状之日起7日内,按照第一审判决书确定的上诉请求数额向广州市中级人民法院预交上诉案件受理费。逾期不上诉,按自动撤回上诉处理。

广东省广州市荔湾区人民法院公告 (2015)穗荔法二初字第678号 曹伟民、广东中铁物产有限公司、广东新数字传媒有限公司、广东中铁实业投资有限公司:本院受理的(2015)穗荔法二初字第678号原告曹伟民、广东中铁物产有限公司、广东新数字传媒有限公司诉广东中铁实业投资有限公司借款合同纠纷一案,因你下落不明,依照《中华人民共和国民事诉讼法》第九十二条的规定,向你公告送达(2015)穗荔法二初字第678号民事判决书。裁定如下:驳回原告广东中铁实业投资有限公司、广东新数字传媒有限公司诉讼请求。案件受理费17176元,由原告曹伟民、广东中铁物产有限公司、广东新数字传媒有限公司负担。逾期不上诉,本判决即发生法律效力。逾期不上诉,本判决即发生法律效力。

原告胡倩诉被告张景光民间借贷纠纷一案,已审理终结。现依法向你公告送达简易程序裁定书和(2015)穗荔法二初字第753号民事判决书。判决:一、被告张景光于本判决发生法律效力之日起10日内向原告胡倩清偿借款30000元;二、被告张景光于本判决发生法律效力之日起10日内向原告胡倩支付借款30000元的利息(利息从2014年8月1日起按中国人民银行同期逾期贷款利率计算至实际还款之日止)。三、驳回原告的其他诉讼请求。自公告之日起经过60日即视为送达。如不服本判决,可在公告期满后15日内向本院递交上诉状及副本,上诉于广东省广州市中级人民法院。逾期本判决即发生法律效力。